

絆

Thank you for the *Kizuna*.

Kizuna - the bonds of friendship

我が国が歴史上直面したことのない大震災から、1ヶ月が経ちました。
多くの尊い命を失い、未だ15万人以上が避難生活を強いられています。

地震後の津波ですべてが押し流された地域では、
水や電気、食料もなく、連絡を取り合うこともできませんでした。
そんな時、海外の皆さんの助けが私たちを勇気づけてくれました。

一杯のスープが、一枚の毛布が、冷えた心と体を温めてくれました。
捜索隊は、ガレキの山になった街で同胞を懸命に探してくれました。
医療団は、傷ついた心と体を献身的に治療してくれました。

今も、世界中から数限りない励ましと祈りが、私たちに届いています。
私たちは、世界の皆さんから示された絆に深く感謝しています。
ご支援頂いたすべての国・地域に、あなたに、心からありがとうございますを申し上げます。

復興はすでに始まっています。福島第一原子力発電所の状況についても、
総力をあげて安定化への努力を続けています。

日本は必ず再生し、復活し、より強くなります。
国民の底力と国際社会の協力で、必ず成し遂げます。
そして世界の皆さまから頂いた温かいご支援に対し、恩返しをいたします。

その日のために、私たちは団結して、復興へ全力を尽くしていきます。

皆さんへの心からの感謝を、希望に変えて。
重ねて、心よりありがとうございます。

日本国内閣総理大臣 菅直人

A Friend In Need Is A Friend Indeed.